

- Hojas de suplementos para el manual de instrucciones



Opción de fábrica

OW HASE DV4L / DVX XX1
OW HASE DV4 XX1

Notas generales

PRECAUCIÓN



¡Lea el manual de instrucciones!

El manual de instrucciones le informa sobre el uso seguro de los productos.

- ¡Lea el manual de instrucciones de todos los componentes del sistema!
- ¡Tenga en cuenta las medidas de prevención de accidentes!
- ¡Tenga en cuenta las disposiciones específicas de cada país!
- Dado el caso, será necesaria una confirmación por medio de firma.

NOTA



Para cualquier consulta relacionada con la instalación, con la puesta en marcha, el funcionamiento, con las particularidades del lugar de la instalación o con la finalidad de uso del equipo, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio técnico, con el que puede ponerse en contacto llamando al +49 2680 181 -0.

En la página www.ewm-group.com, encontrará una lista de los distribuidores autorizados.

La responsabilidad relacionada con la operación de este equipo se limita expresamente a su funcionamiento. Queda excluido explícitamente cualquier otro tipo de responsabilidad. El usuario acepta esta exclusión de responsabilidad en el momento en que pone en marcha el equipo.

El fabricante no puede controlar ni el cumplimiento de estas instrucciones, ni las condiciones y métodos de instalación, operación, utilización y mantenimiento del aparato.

Una instalación incorrecta puede causar daños materiales y por ende lesiones personales. Por ello, no asumimos ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes, que hayan resultado de una instalación defectuosa, de una operación incorrecta o de un uso y mantenimiento erróneos o bien que tengan algún tipo de relación con las causas citadas.

© EWM AG, Dr. Günter-Henle-Straße 8, D-56271 Mündersbach

El fabricante conserva los derechos de autor de este documento.

La reproducción, incluso cuando sea parcial, únicamente está permitida con autorización por escrito.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

1 Índice

| | |
|---|-----------|
| 1 Índice | 3 |
| 2 Instrucciones de Seguridad | 5 |
| 2.1 Para su seguridad..... | 5 |
| 3 Generalidades | 6 |
| 3.1 Utilización de acuerdo con las convenciones..... | 6 |
| 3.2 Descripción breve de los pasos necesarios..... | 6 |
| 3.3 Presentación del sistema..... | 7 |
| 3.4 Lista de piezas..... | 8 |
| 3.4.1 OW HASE DV4L / DVX XX1..... | 8 |
| 3.4.1.1 drive 4X / drive 4 Basic..... | 8 |
| 3.4.1.2 drive 4L..... | 10 |
| 3.4.2 OW HASE DV4 XX1..... | 11 |
| 3.4.2.1 drive 4..... | 11 |
| 4 Montaje | 12 |
| 4.1 Preparación..... | 12 |
| 4.1.1 Atornillar mandril de sujeción con travesaño..... | 12 |
| 4.1.2 Colocar chapa del adaptador..... | 13 |
| 4.2 OW HASE DV4L / DVX XX1..... | 14 |
| 4.2.1 drive 4X / drive 4 Basic..... | 14 |
| 4.2.1.1 Colocar chapa del adaptador..... | 14 |
| 4.2.1.2 Montar brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha..... | 15 |
| 4.2.2 drive 4L..... | 17 |
| 4.2.2.1 Montar brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha..... | 17 |
| 4.3 OW HASE DV4 XX1..... | 19 |
| 4.3.1 Colocar chapa del adaptador..... | 19 |
| 4.3.2 Montar brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha..... | 20 |
| 5 Características Funcionales | 22 |
| 5.1 OW HASE DV4L / DVX XX1..... | 22 |
| 5.1.1 Montaje drive 4X / drive 4 Basic..... | 22 |
| 5.1.1.1 Montaje de alimentadores de hilo..... | 22 |
| 5.1.1.2 Colocar paquete de manguera de la antorcha..... | 25 |
| 5.1.2 Montaje drive 4L..... | 26 |
| 5.1.2.1 Montaje de alimentadores de hilo..... | 26 |
| 5.1.2.2 Colocar paquete de manguera de la antorcha..... | 28 |
| 5.2 OW HASE DV4 XX1..... | 29 |
| 5.2.1 Montaje drive 4..... | 29 |
| 5.2.1.1 Montaje de alimentadores de hilo..... | 29 |
| 5.2.1.2 Colocar paquete de manguera de la antorcha..... | 30 |
| 5.3 Ajustes..... | 31 |
| 5.4 Elevar..... | 32 |
| 5.5 Control final..... | 33 |
| 6 Datos Técnicos | 33 |
| 6.1 OW HASE DV4L / DVX XX1..... | 33 |
| 6.2 OW HASE DV4 XX1..... | 33 |

2 Instrucciones de Seguridad

2.1 Para su seguridad



PELIGRO



Ninguna reparación o modificación no autorizada.

Para evitar lesiones y daños en el aparato, el aparato sólo debe ser reparado o modificado por personal cualificado y experto en la materia.

La garantía no será válida en caso de intervenciones no autorizadas.

- En caso de reparación, déjelo a cargo de personal autorizado (personal de servicio formado).



ADVERTENCIA



Peligro de accidente en caso de incumplimiento de las advertencias de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede llevar a consecuencias mortales.

- Leer detenidamente las instrucciones de seguridad de este manual.
- Observe las medidas de prevención de accidentes de cada país.
- Advertir al personal de su área de trabajo sobre el cumplimiento de la normativa.



Validez del documento.

Este documento sólo es válido en relación con las instrucciones de manejo de la fuente de alimentación (aparato de soldadura) utilizada.

- Leer las instrucciones de uso, especialmente las advertencias de seguridad, de la fuente de alimentación (aparato de soldadura).

ATENCIÓN



Obligaciones del usuario.

¡Para manejar el aparato, se deben cumplir las correspondientes directivas y leyes nacionales!

- Implementación nacional de la directiva marco (89/391/EWG), así como de la normativa específica correspondiente.
- Especialmente la normativa (89/655/EWG), sobre la reglamentación mínima de seguridad y prevención en la utilización de medios de trabajo por los empleados en su trabajo.
- Las disposiciones sobre seguridad laboral y prevención de accidentes de cada país.
- Implementar y manejar el aparato de acuerdo a IEC 60974-9.
- Comprobar regularmente que los usuarios sean conscientes de las medidas de seguridad de su trabajo.
- Comprobación periódica del aparato según IEC 60974-4.



¡Daños causados por componentes ajenos!

¡Si el aparato ha resultado dañado por componentes ajenos, la garantía del fabricante no será válida!

- Utilice exclusivamente los componentes del sistema y las opciones (fuentes de alimentación, antorchas, sujeción del electrodo, control remoto, piezas de recambio y de desgaste, etc.) de nuestro programa de suministro.
- Inserte y bloquee los componentes accesorios en el zócalo de conexión únicamente cuando la fuente de alimentación esté apagada.

3 Generalidades

3.1 Utilización de acuerdo con las convenciones

ADVERTENCIA



¡Peligros por uso indebido!

Si el aparato no se utiliza correctamente, puede representar un peligro para personas, animales o valores efectivos. ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello pudieran resultar!

- ¡El aparato se debe utilizar exclusivamente conforme a las indicaciones y sólo por personal experto o cualificado!
- ¡No modifique ni repare el aparato de manera inadecuada!

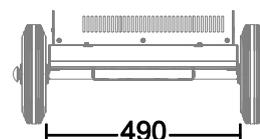
ATENCIÓN



¡Ancho de carril de fuente de alimentación inapropiado!

Los equipos con un ancho de carril demasiado reducido no pueden equiparse con esta opción ya que podrían vencer ante cargas pesadas provocando lesiones personales.

- ¡El carro de la fuente de alimentación debe presentar un ancho de carril de al menos 490 mm!



Este manual es exclusivo para la modificación de los siguientes aparatos:

- Aparato de soldadura alpha Q 351, 551 y Phoenix 351, 401, 451, 551 y Taurus 351, 401, 451, 551.
- Series de alimentador de hilo drive 4.
- Serie de alimentador de hilo drive 4L.
- Serie de alimentador de hilo drive 4X / drive 4 Basic.

3.2 Descripción breve de los pasos necesarios

- Retirar agarraderos de elevación existentes (suspensión de grúas).
- Colocar chapa del adaptador y atornillar con agarraderos de elevación.
- Colocar brazo de descarga giratorio.
- Al utilizar la serie de alimentador de hilo drive 4, montar las chapas de adaptador necesarias.

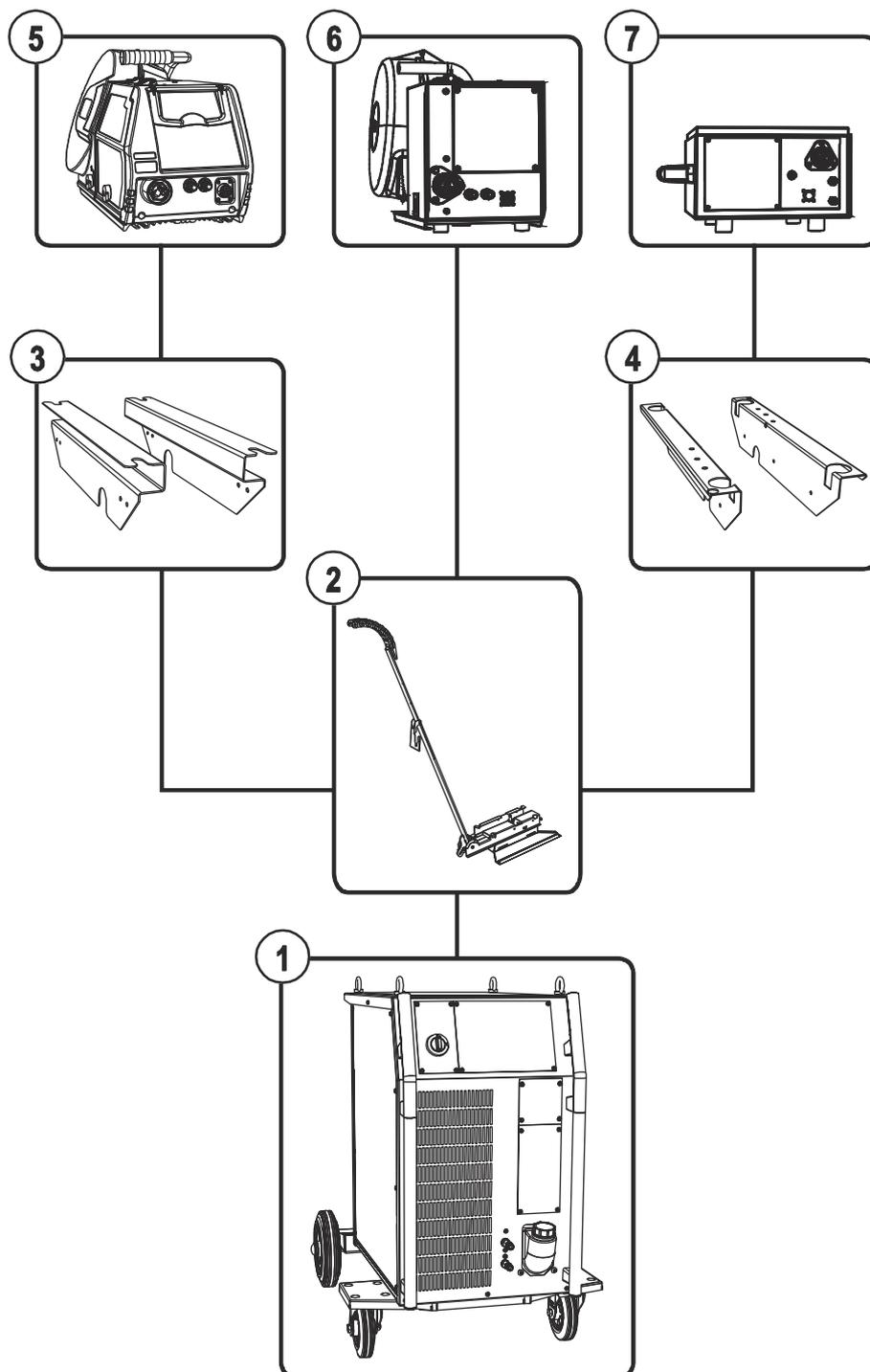
3.3 Presentación del sistema


Figura 3-1

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Fuente de corriente de soldadura |
| 2 | | Brazo de descarga de la antorcha |
| 3 | | Chapa del adaptador drive 4X / drive 4 Basic |
| 4 | | Chapa del adaptador drive 4 |
| 5 | | Aparato de alimentación de alambre - drive 4X / drive 4 Basic |
| 6 | | Aparato de alimentación de alambre - drive 4L |
| 7 | | Aparato de alimentación de alambre- drive 4 |

3.4 Lista de piezas

NOTA

 Antes de modificar, comprobar que la ampliación está completa (ver lista de piezas).

3.4.1 OW HASE DV4L / DVX XX1

3.4.1.1 drive 4X / drive 4 Basic

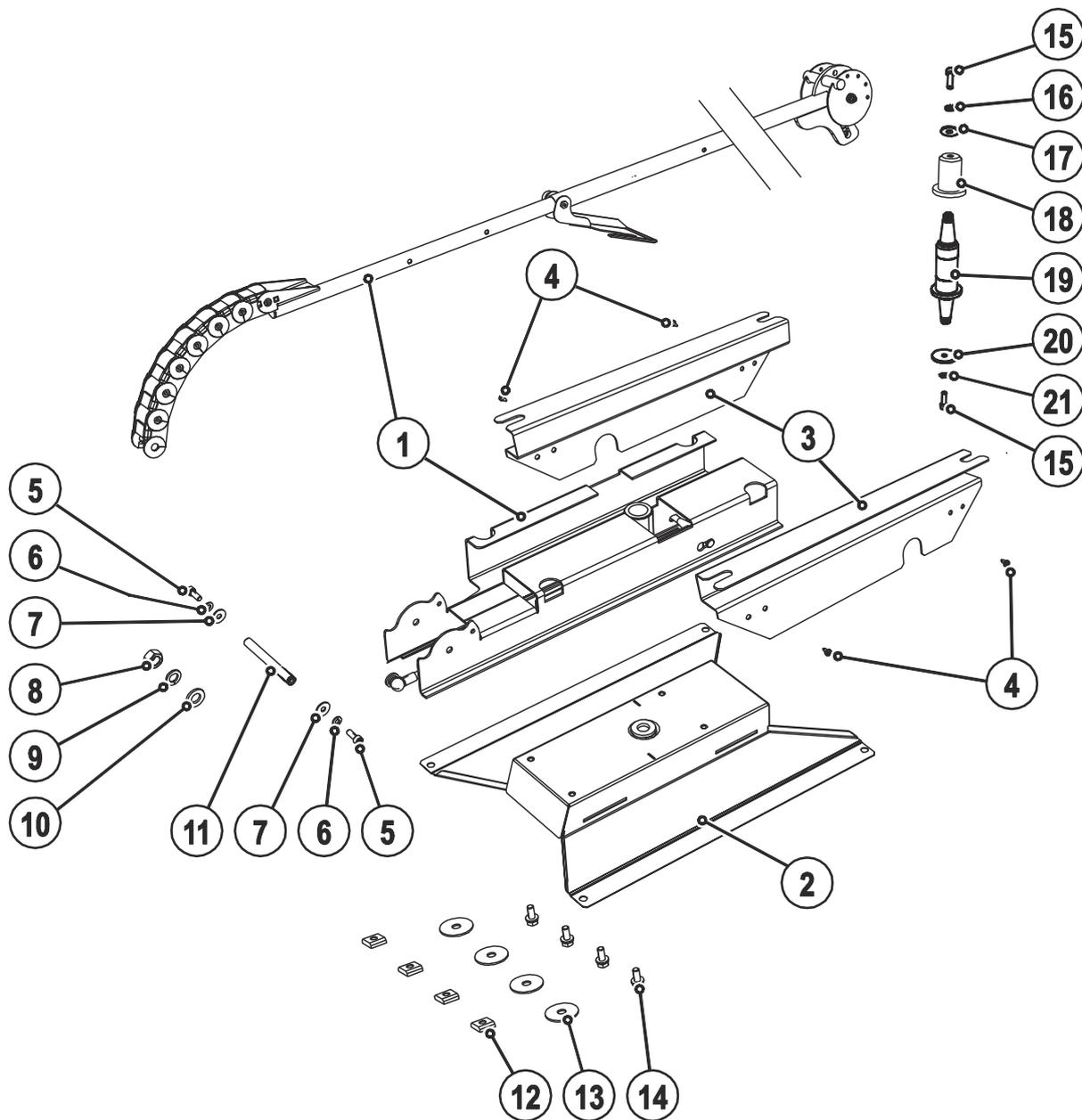


Figura 3-2

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--|--------------------|
| 1 | 1 | Brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha | 094-015443-00000 |
| 2 | 1 | Chapa del adaptador | 092-001376-00000 |
| 3 | 2 | Chapa del adaptador | 094-020655-00000 |
| 4 | 4 | M5 x 16, tornillo de ranura de rosca | 094-015135-00000 |
| 5 | 2 | M6 x 16, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 6 | 2 | M6 arandela elástica | |
| 7 | 2 | M6, disco de guardabarros | |
| 8 | 1 | M12, tuerca hexagonal | |
| 9 | 1 | M12, arandela elástica | |
| 10 | 1 | M12, arandela | |
| 11 | 1 | Eje | |
| 12 | 4 | M8, tuerca corredera | 094-008640-00000 |
| 13 | 4 | M10, disco de guardabarros | 034-000044-00000 |
| 14 | 4 | M8 x 20 mm, tornillo con arandela | 064-000511-00000 |
| 15 | 2 | M6 x 20, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 16 | 1 | M6 arandela elástica | |
| 17 | 1 | M6, arandela | |
| 18 | 1 | Zócalo guía de mandril de sujeción (el zócalo va ajustado a presión en la chapa) | 094-007371-00004 |
| 19 | 1 | Mandril de sujeción | |
| 20 | 1 | Disco | |
| 21 | 1 | M6, arandela en abanico | |

3.4.1.2 drive 4L

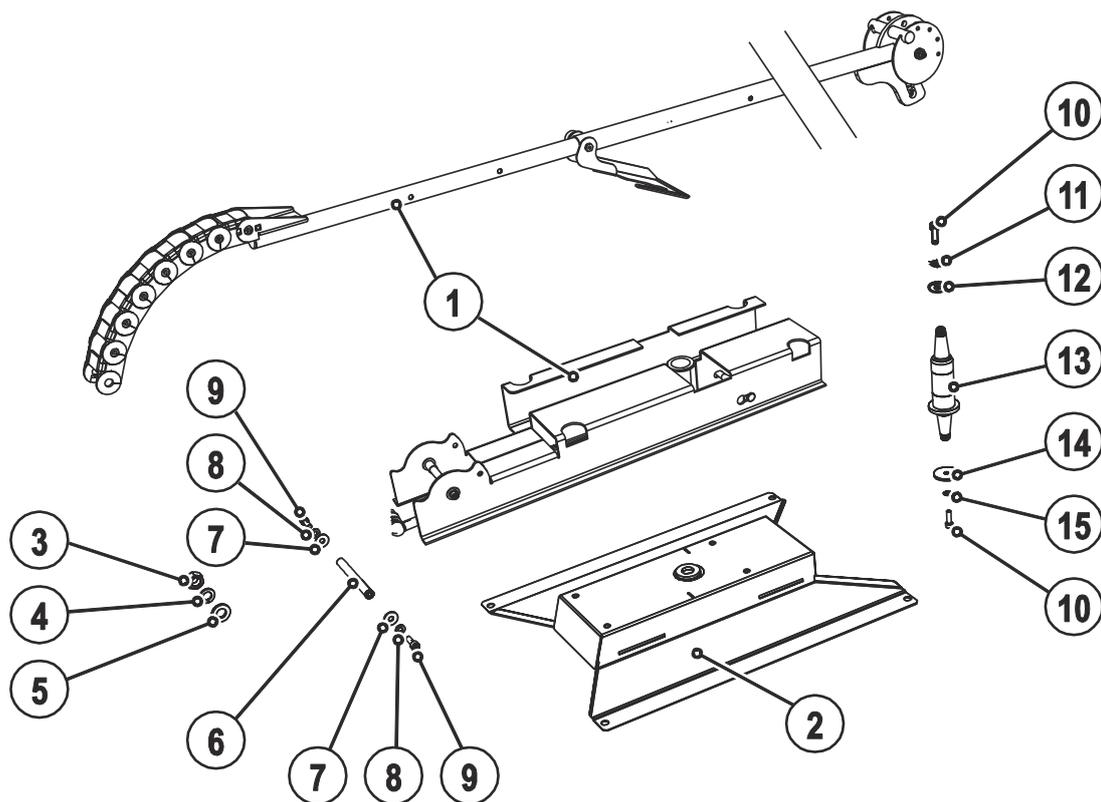


Figura 3-3

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|---|--------------------|
| 1 | 1 | Brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha | 094-015443-00000 |
| 2 | 1 | Chapa del adaptador | 092-001376-00000 |
| 3 | 1 | M12, tuerca hexagonal | |
| 4 | 1 | M12, arandela elástica | |
| 5 | 1 | M12, arandela | |
| 6 | 1 | Eje | |
| 7 | 2 | M6, disco de guardabarros | |
| 8 | 2 | M6 arandela elástica | |
| 9 | 2 | M6 x 16, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 10 | 2 | M6 x 20, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 11 | 1 | M6 arandela elástica | |
| 12 | 1 | M6, arandela | |
| 13 | 1 | Mandril de sujeción | |
| 14 | 1 | Disco | |
| 15 | 1 | M6, arandela en abanico | |

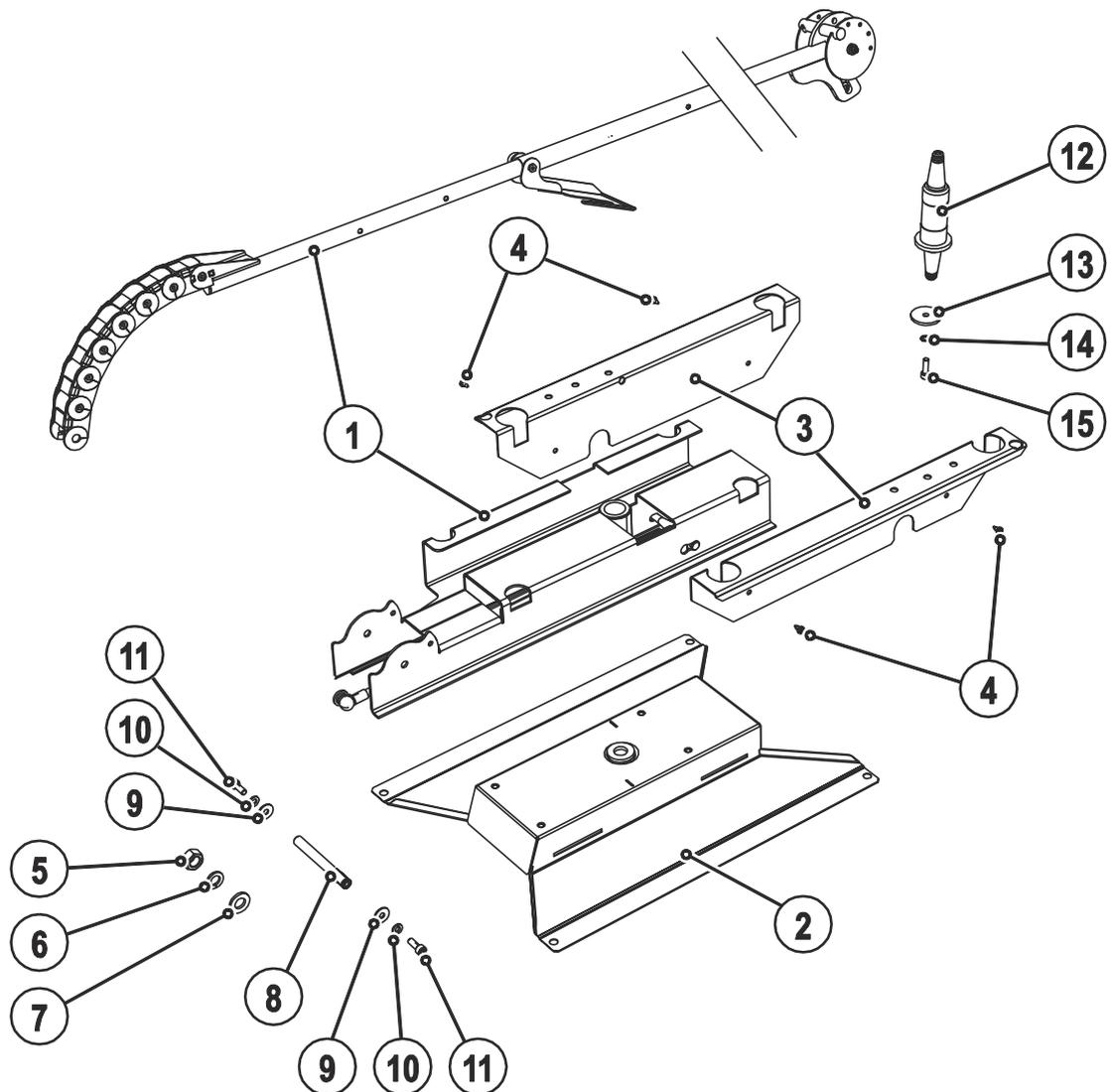
3.4.2 OW HASE DV4 XX1
3.4.2.1 drive 4


Figura 3-4

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|---|--------------------|
| 1 | 1 | Brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha | 094-015443-00000 |
| 2 | 1 | Chapa del adaptador | 092-001376-00000 |
| 3 | 2 | Chapa del adaptador | 094-018893-00001 |
| 4 | 4 | M5 x 16, tornillo de ranura de rosca | 094-015135-00000 |
| 5 | 1 | M12, tuerca hexagonal | |
| 6 | 1 | M12, arandela elástica | |
| 7 | 1 | M12, arandela | |
| 8 | 1 | Eje | |
| 9 | 2 | M6, disco de guardabarros | |
| 10 | 2 | M6 arandela elástica | |
| 11 | 2 | M6 x 16, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 12 | 1 | Mandril de sujeción | |
| 13 | 1 | Disco | |
| 14 | 1 | M6, arandela en abanico | |
| 15 | 1 | M6 x 20, Tornillo hexagonal interior | |

4 Montaje

4.1 Preparación

4.1.1 Atornillar mandril de sujeción con travesaño

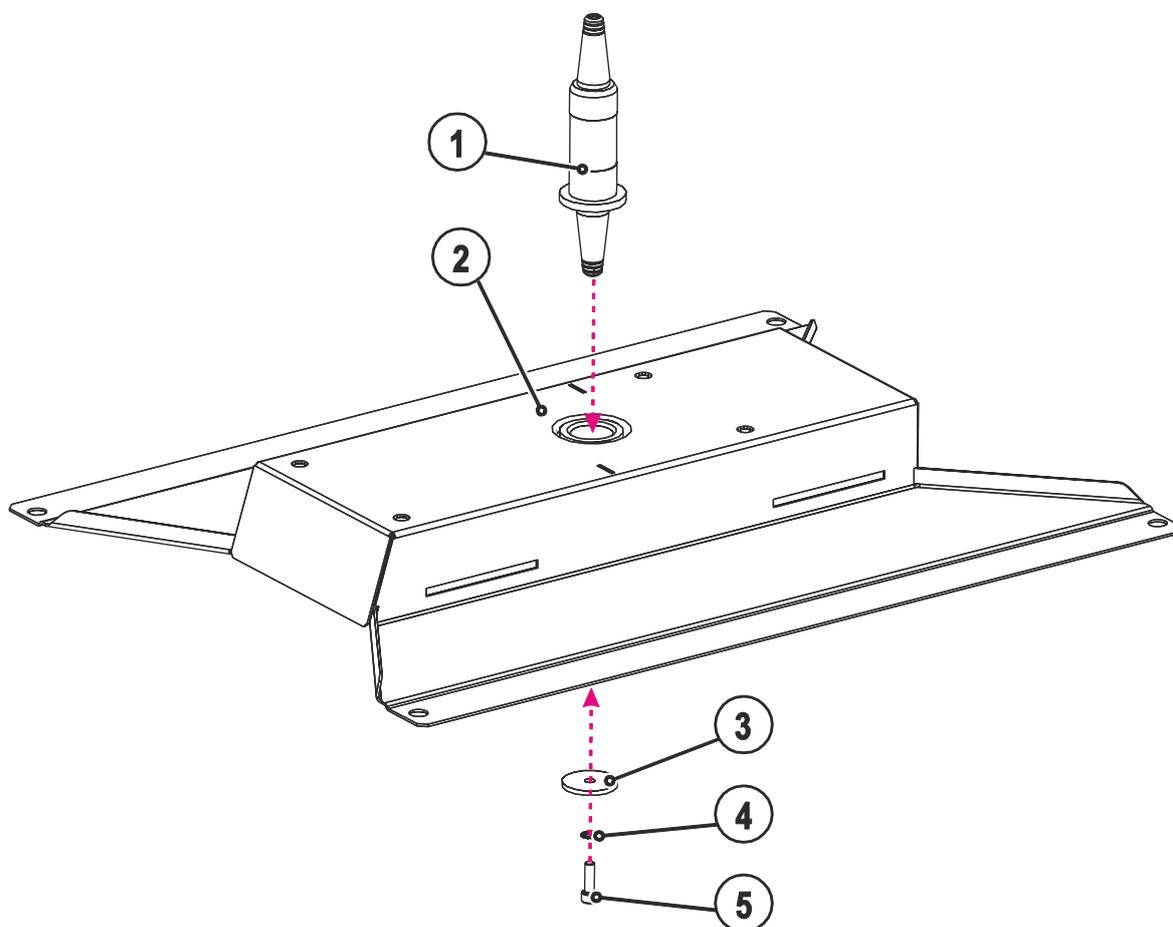


Figura 4-1

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--|--------------------|
| 1 | 1 | Mandril de sujeción | |
| 2 | 1 | Chapa del adaptador | 092-001376-00000 |
| 3 | 1 | Disco | |
| 4 | 1 | M6, arandela en abanico | |
| 5 | 1 | M6 x 20, tornillo de cabeza cilíndrica | |

- Introducir mandril de sujeción en chapa del adaptador.
- Atornillar mandril de sujeción con arandela, arandela de abanico y tornillo.

4.1.2 Colocar chapa del adaptador

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones debido a agarraderos de elevación inadecuados!

¡Debido a la utilización incorrecta de agarraderos de elevación o a la utilización de agarraderos de elevación inadecuados, se pueden producir lesiones graves por caída de piezas o de aparatos!

- Los agarraderos de elevación deben estar completamente enroscados.
- Los agarraderos de elevación deben estar colocados de forma plana y abarcando toda la superficie de colocación.
- Compruebe antes del uso que los agarraderos de elevación esté fijos y si presentan algún daño significativo (corrosión, deformación).
- No utilice ni enrosque los agarraderos de elevación dañados.
- Evite la carga lateral de los agarraderos de elevación.

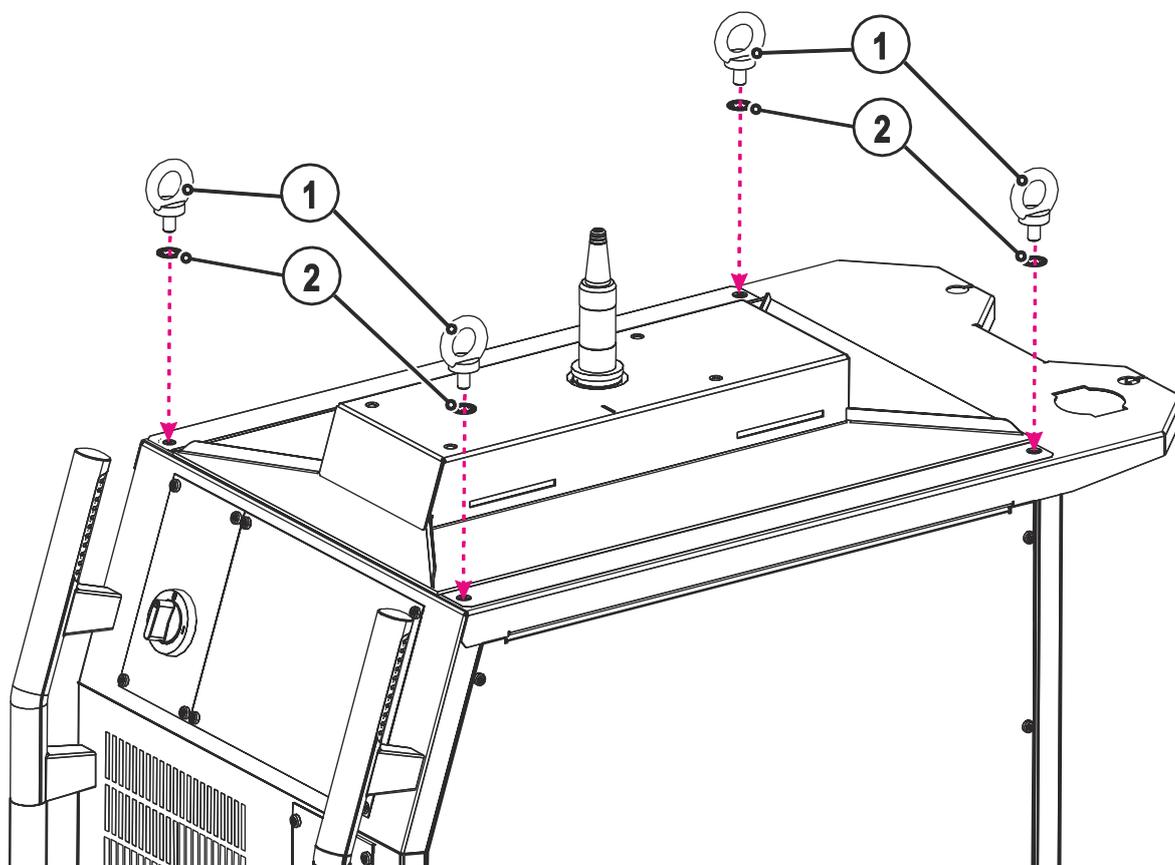


Figura 4-2

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|------------------------------------|--------------------|
| 1 | 4 | M10 x 25, agarraderos de elevación | 094-000209-00001 |
| 2 | 4 | M10, arandela en abanico | 064-000593-00000 |

- Desatornillar agarraderos de elevación.
- Unir chapa del adaptador, utilizando los agarraderos de elevación y arandelas en abanico, con el aparato de soldadura.

4.2 OW HASE DV4L / DVX XX1

4.2.1 drive 4X / drive 4 Basic

4.2.1.1 Colocar chapa del adaptador

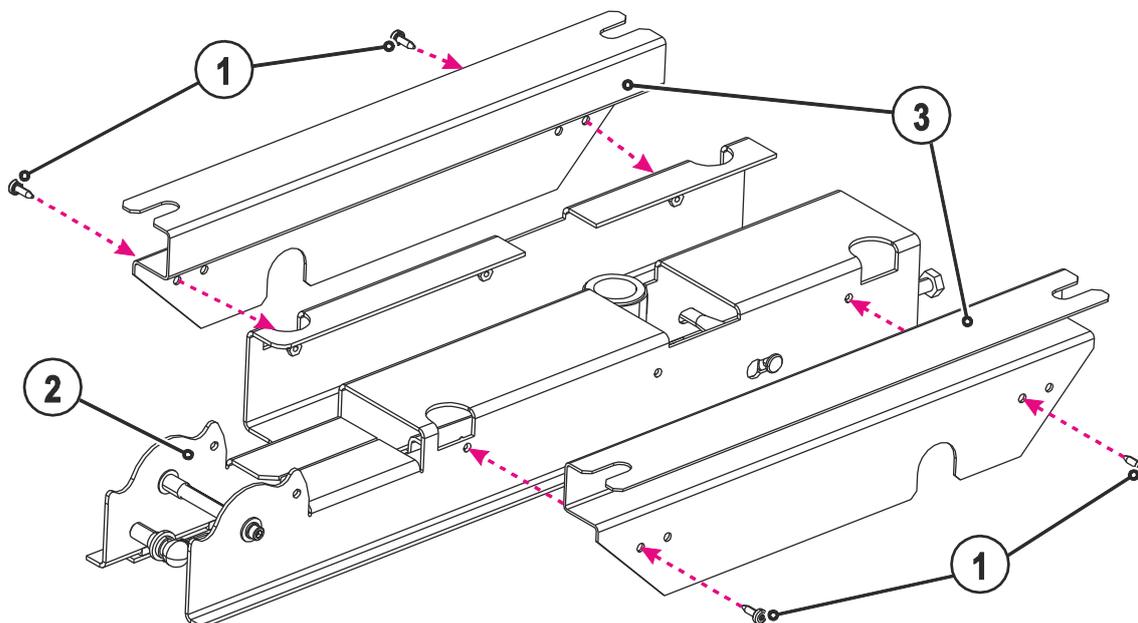


Figura 4-3

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--|--------------------|
| 1 | 4 | M5 x 16, tornillo de ranura de rosca | 094-015135-00000 |
| 2 | 1 | Chapa de acoplamiento de alimentador de hilo | |
| 3 | 2 | Chapa del adaptador | 094-020655-00000 |

4.2.1.2 Montar brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha

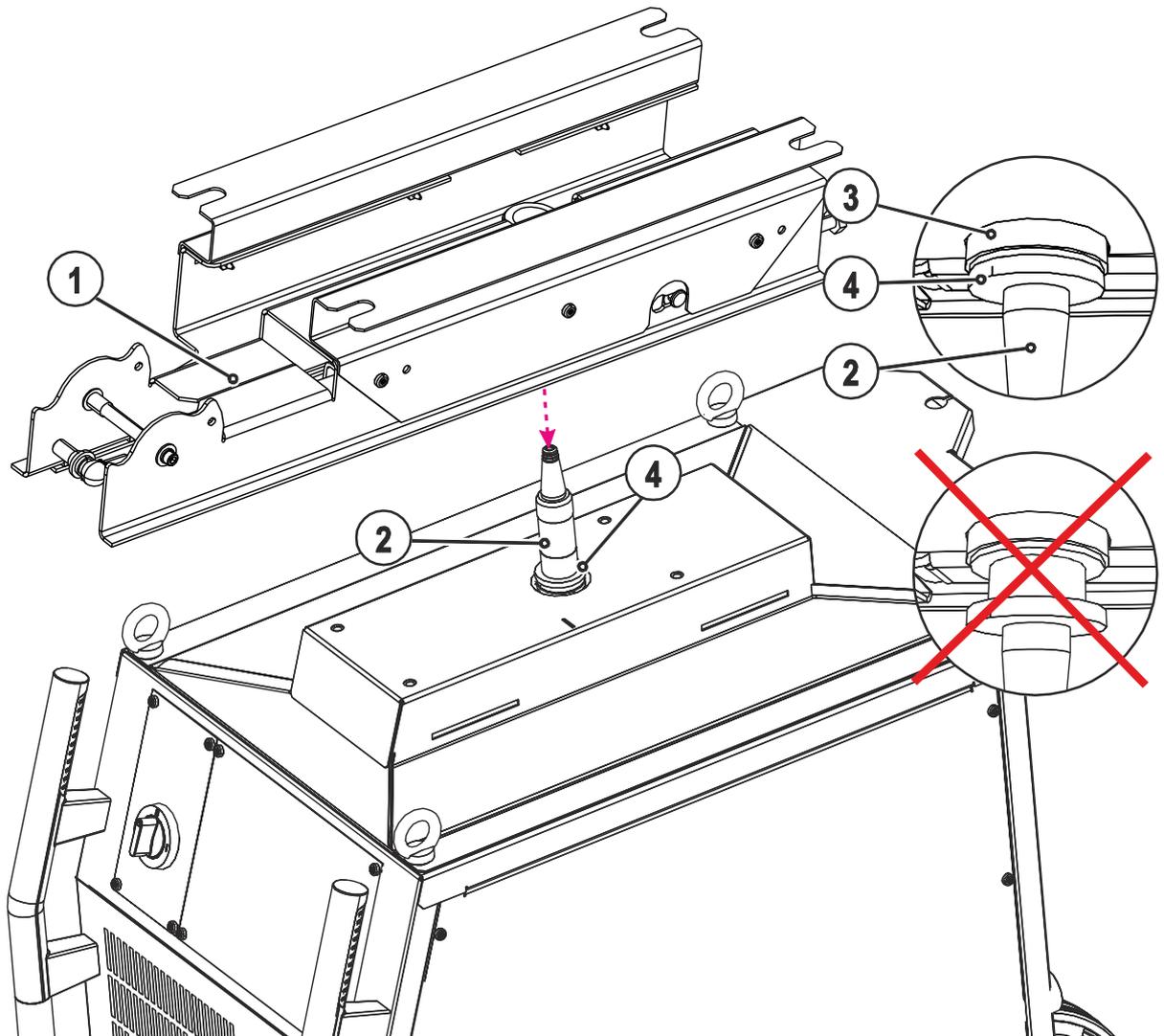


Figura 4-4

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Chapa de acoplamiento de alimentador de hilo |
| 2 | | Mandril de sujeción |
| 3 | | Unión, alimentador de hilo chapa de adaptador |
| 4 | | Unión, mandril de sujeción |

- Introducir la chapa de acoplamiento del alimentador de hilo en el mandril de sujeción. Al final del proceso la unión de la chapa de acoplamiento de alimentador de hilo deberá estar sobre la unión del mandril de sujeción.

 **ADVERTENCIA**

**¡Montaje incorrecto!**

Si no se enchufa con cuidado, o hay componentes del sistema que no están unidos del todo, estos podrían soltarse y provocar graves lesiones personales.

- Enchufar, unir o encajar siempre los componentes del sistema del todo.

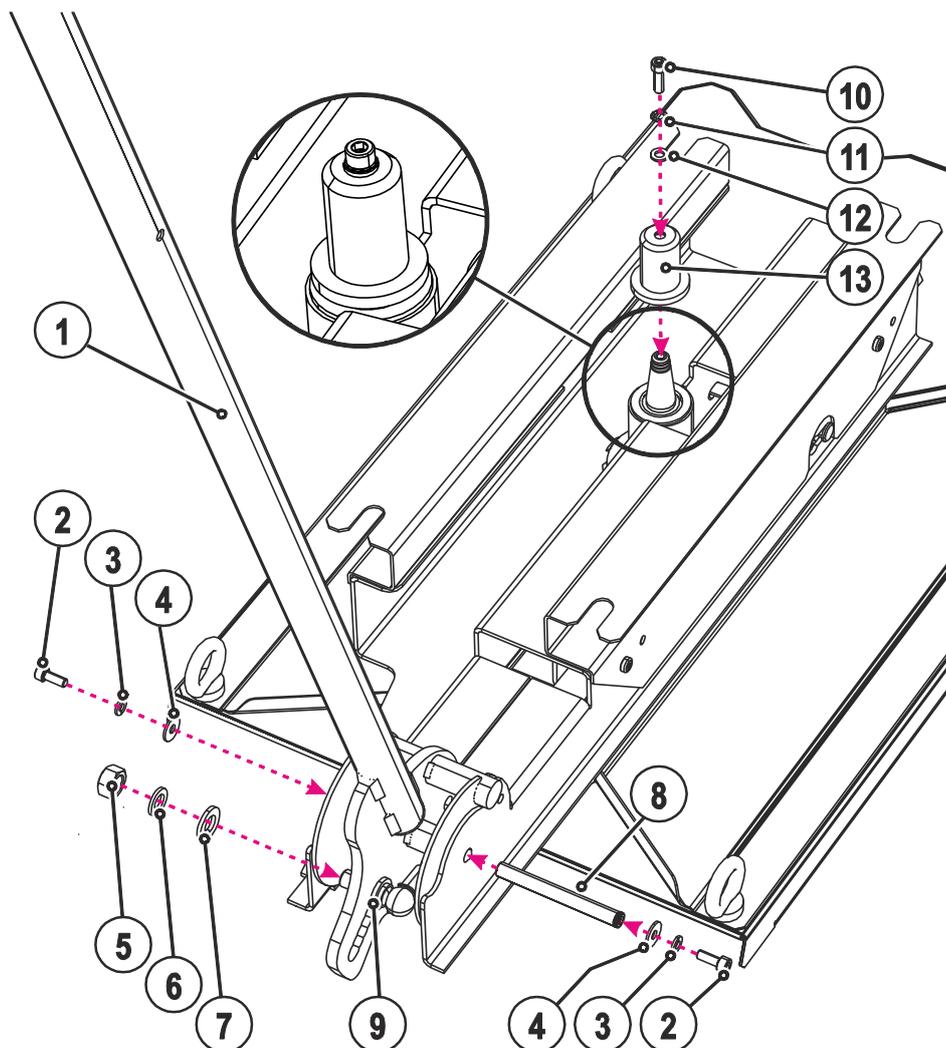


Figura 4-5

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--|--------------------|
| 1 | 1 | Brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha | 094-015443-00000 |
| 2 | 2 | M6 x 16, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 3 | 2 | M6 arandela elástica | |
| 4 | 2 | M6, disco de guardabarros | |
| 5 | 1 | M12, tuerca hexagonal | |
| 6 | 1 | M12, arandela elástica | |
| 7 | 1 | M12, arandela | |
| 8 | 1 | Eje | |
| 9 | 1 | Muelle de compresión por gas | - |
| 10 | 1 | M6 x 20, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 11 | 1 | M6 arandela elástica | |
| 12 | 1 | M6, arandela | |
| 13 | 1 | Zócalo guía de mandril de sujeción (el zócalo va ajustado a presión en la chapa) | 094-007371-00004 |

- Montar el brazo de descarga para el paquete de manguera de la antorcha con dos M6 x 16 junto con arandela, arandela elástica y eje.
- Montar el muelle de compresión por gas junto con la tuerca hexagonal M12, arandela elástica y arandela.
- Atornille el zócalo guía en el mandril de sujeción con arandela, arandela elástica y tornillo.

4.2.2 drive 4L

4.2.2.1 Montar brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha

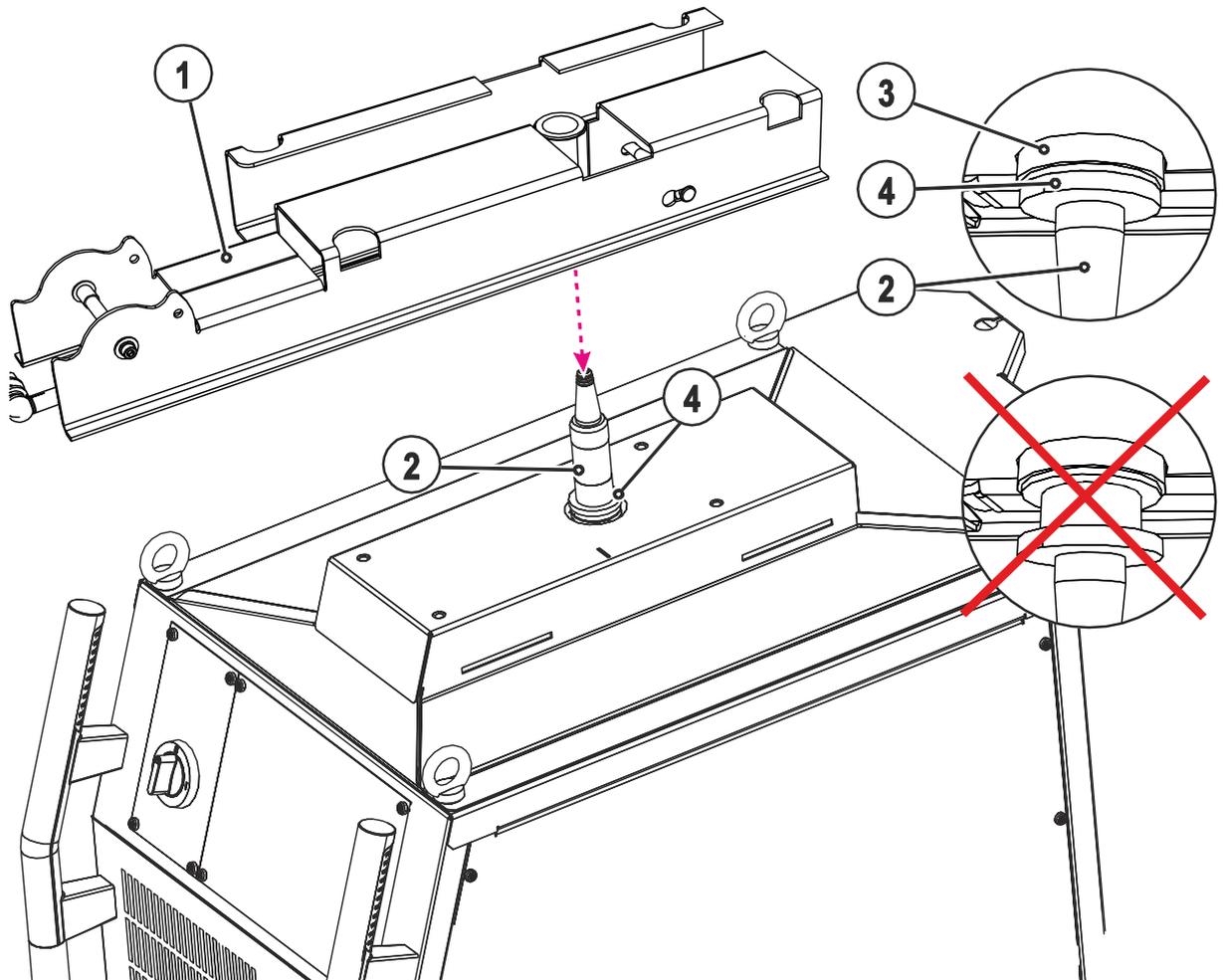


Figura 4-6

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Chapa de acoplamiento de alimentador de hilo |
| 2 | | Mandril de sujeción |
| 3 | | Unión, alimentador de hilo chapa de adaptador |
| 4 | | Unión, mandril de sujeción |

- Introducir la chapa de acoplamiento del alimentador de hilo en el mandril de sujeción. Al final del proceso la unión de la chapa de acoplamiento de alimentador de hilo deberá estar sobre la unión del mandril de sujeción.

 **ADVERTENCIA**
**¡Montaje incorrecto!**

Si no se enchufa con cuidado, o hay componentes del sistema que no están unidos del todo, estos podrían soltarse y provocar graves lesiones personales.

- Enchufar, unir o encajar siempre los componentes del sistema del todo.

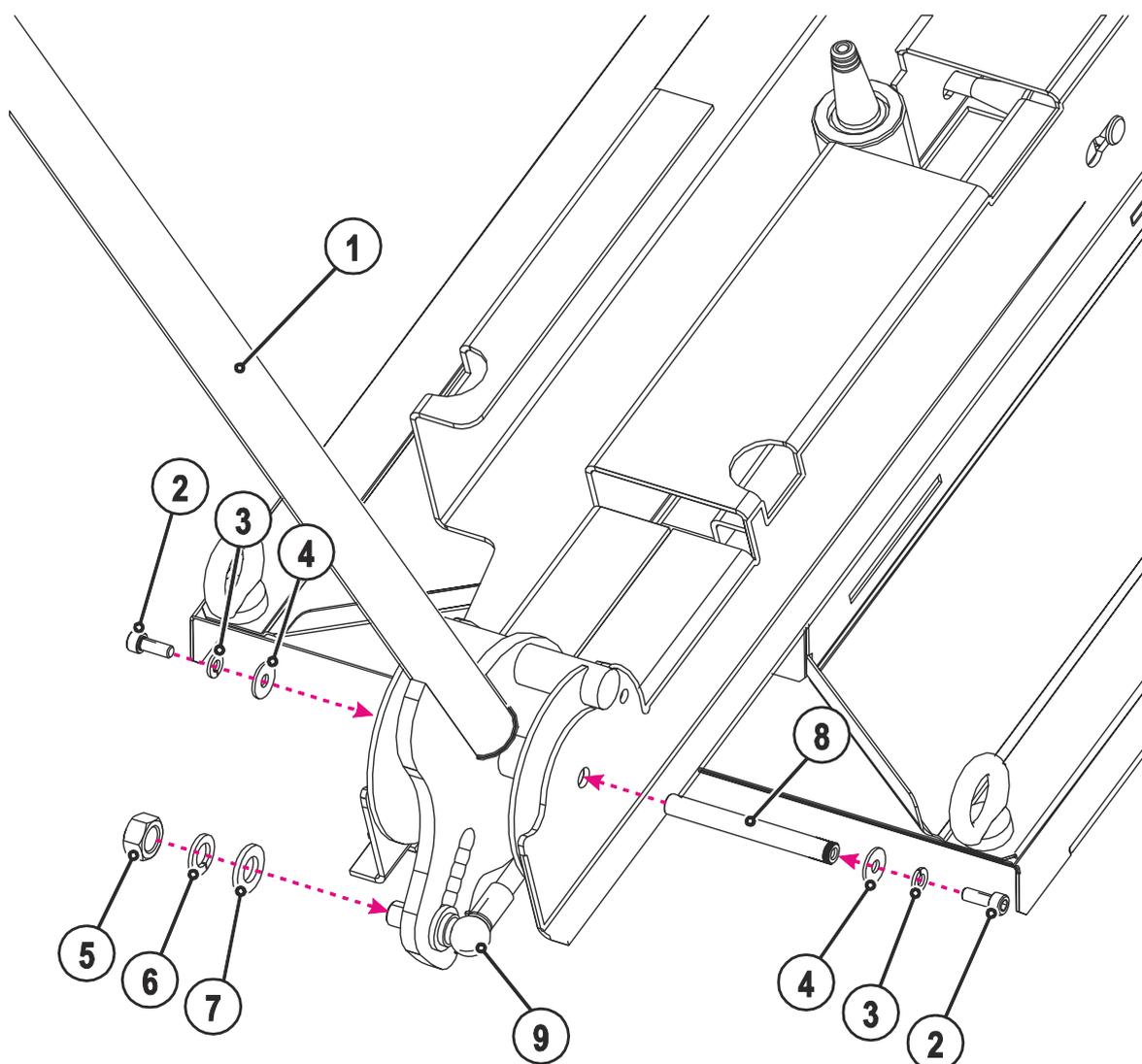


Figura 4-7

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|---|--------------------|
| 1 | 1 | Brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha | 094-015443-00000 |
| 2 | 2 | M6 x 16, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 3 | 2 | M6 arandela elástica | |
| 4 | 2 | M6, disco de guardabarros | |
| 5 | 1 | M12, tuerca hexagonal | |
| 6 | 1 | M12, arandela elástica | |
| 7 | 1 | M12, arandela | |
| 8 | 1 | Eje | |
| 9 | 1 | Muelle de compresión por gas | - |

- Montar el brazo de descarga para el paquete de manguera de la antorcha con dos M6 x 16 junto con arandela, arandela elástica y eje.
- Montar el muelle de compresión por gas junto con la tuerca hexagonal M12, arandela elástica y arandela.

4.3 OW HASE DV4 XX1

4.3.1 Colocar chapa del adaptador

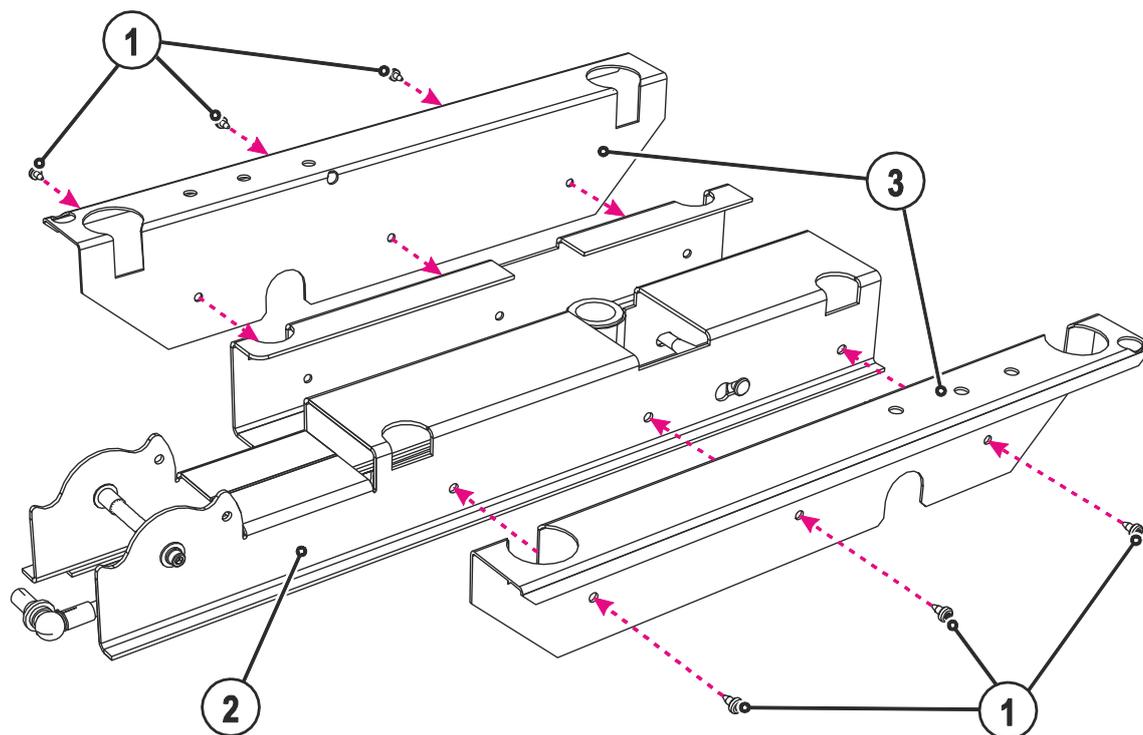


Figura 4-8

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--|--------------------|
| 1 | 6 | M5 x 16, tornillo de ranura de rosca | 094-015135-00000 |
| 2 | 1 | Chapa de acoplamiento de alimentador de hilo | |
| 3 | 2 | Chapa del adaptador | 094-018893-00001 |

4.3.2 Montar brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha

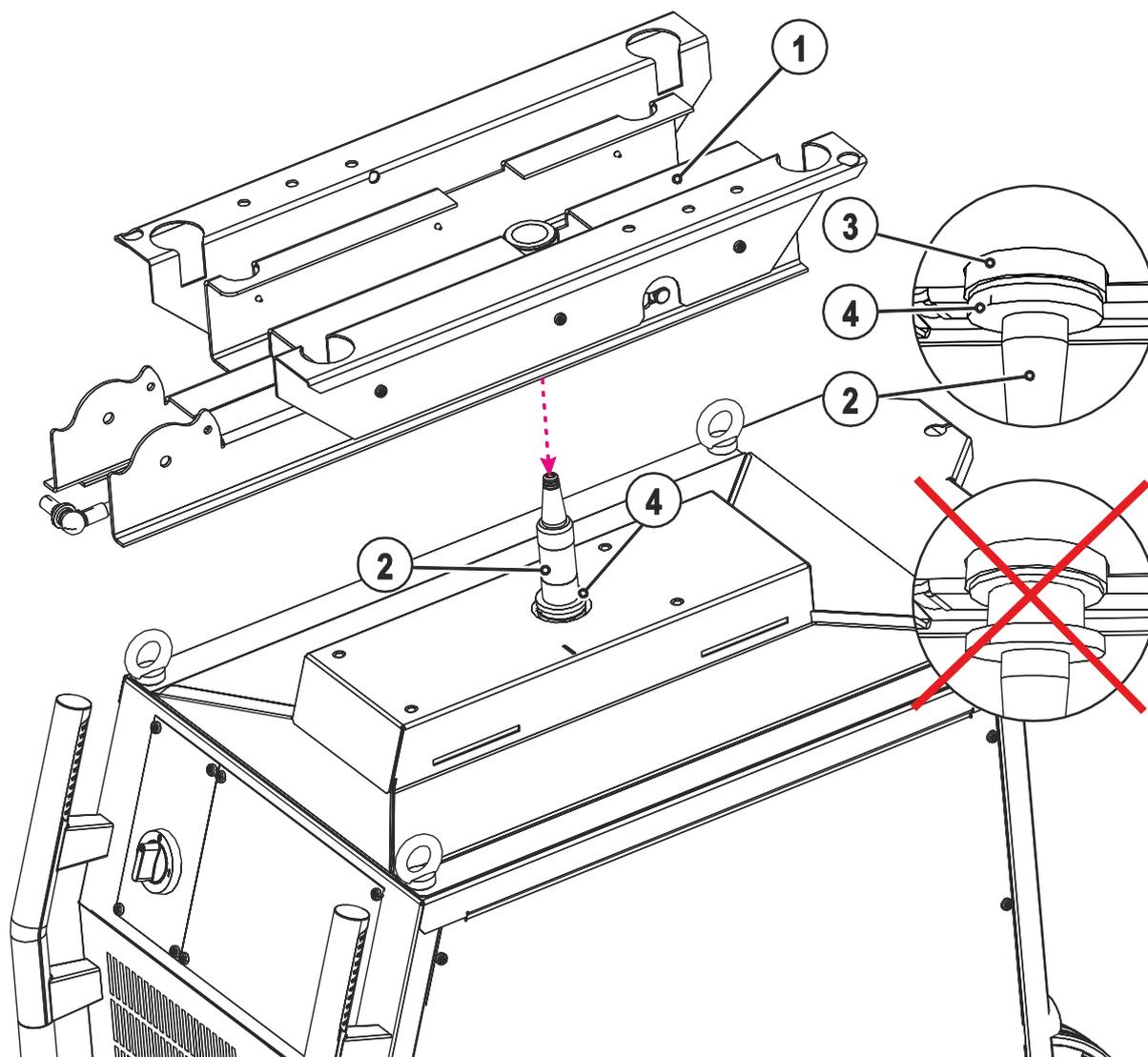


Figura 4-9

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Chapa de acoplamiento de alimentador de hilo |
| 2 | | Mandril de sujeción |
| 3 | | Unión, alimentador de hilo chapa de adaptador |
| 4 | | Unión, mandril de sujeción |

- Introducir la chapa de acoplamiento del alimentador de hilo en el mandril de sujeción. Al final del proceso la unión de la chapa de acoplamiento de alimentador de hilo deberá estar sobre la unión del mandril de sujeción.

ADVERTENCIA



¡Montaje incorrecto!

Si no se enchufa con cuidado, o hay componentes del sistema que no están unidos del todo, estos podrían soltarse y provocar graves lesiones personales.

- Enchufar, unir o encajar siempre los componentes del sistema del todo.

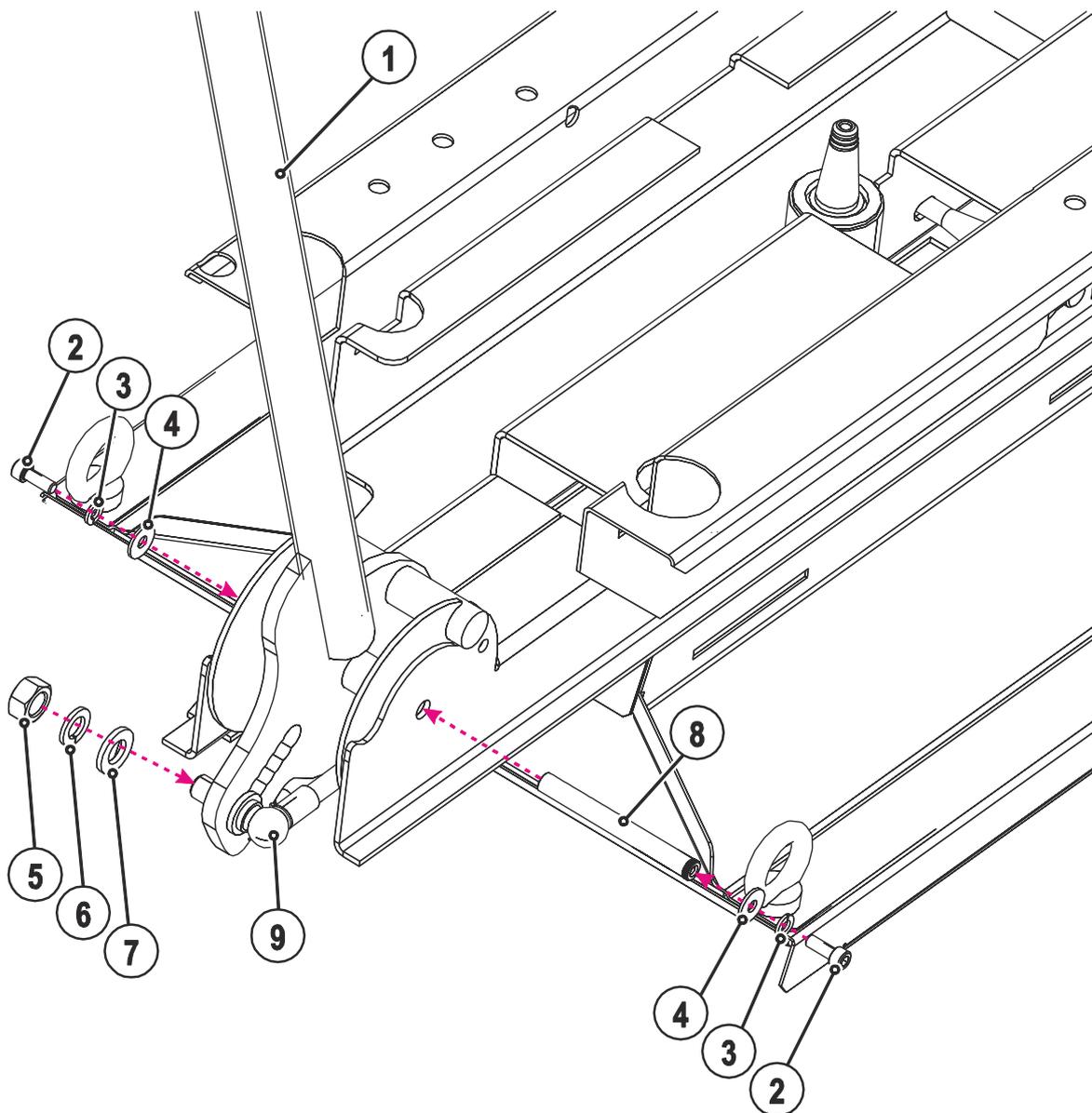


Figura 4-10

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|---|--------------------|
| 1 | 1 | Brazo de descarga para paquete de manguera de la antorcha | 094-015443-00000 |
| 2 | 2 | M6 x 16, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 3 | 2 | M6 arandela elástica | |
| 4 | 2 | M6, disco de guardabarros | |
| 5 | 1 | M12, tuerca hexagonal | |
| 6 | 1 | M12, arandela elástica | |
| 7 | 1 | M12, arandela | |
| 8 | 1 | Eje | |
| 9 | 1 | Muelle de compresión por gas | - |

- Montar el brazo de descarga para el paquete de manguera de la antorcha con dos M6 x 16 junto con arandela, arandela elástica y eje.
- Montar el muelle de compresión por gas junto con la tuerca hexagonal M12, arandela elástica y arandela.

5 Características Funcionales

5.1 OW HASE DV4L / DVX XX1

5.1.1 Montaje drive 4X / drive 4 Basic

5.1.1.1 Montaje de alimentadores de hilo

⚠ ATENCIÓN



¡Peligro de caídas!

Si los aparatos no se colocan bien en el soporte, podrían caerse, resultar dañados y, como consecuencia, provocar daños a personas.

- ¡Antes de cada transporte y de cada puesta en marcha, controle que los componentes accesorios están colocados de forma segura!
- ¡Observe las instrucciones de seguridad sobre transporte, colocación y elevación que encontrará en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación o del alimentador de hilo!
- ¡No ejerza fuerza de tracción sobre el paquete de manguera de la antorcha! Si no puede evitar que se ejerza fuerza de tracción, retire del soporte el alimentador de hilo.

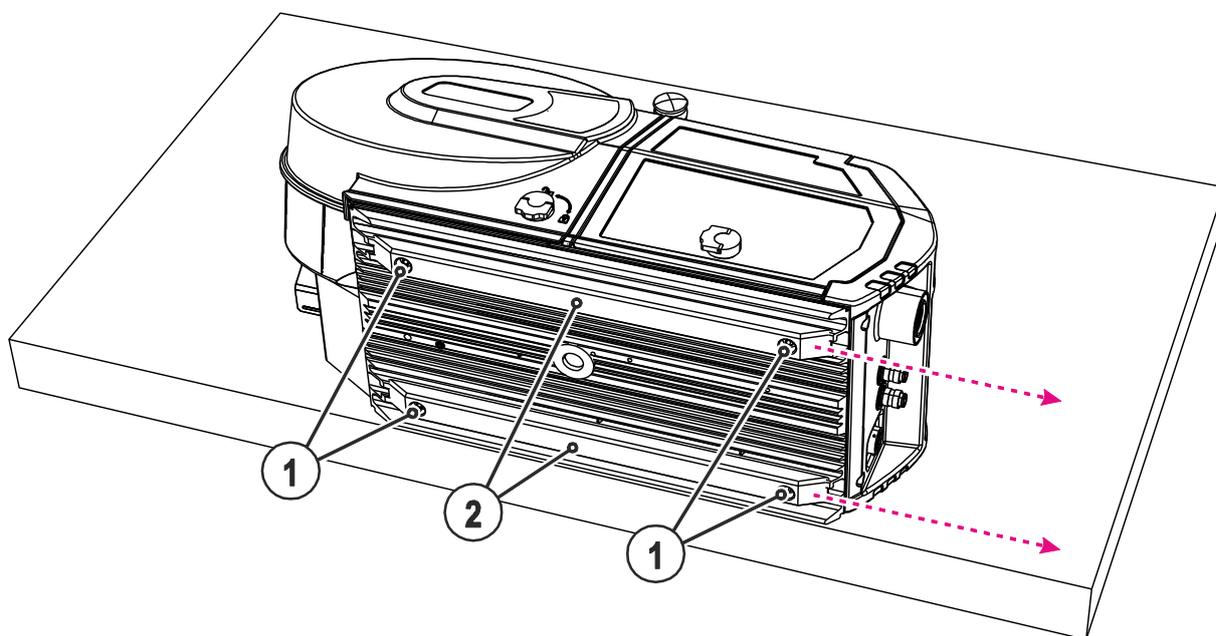


Figura 5-1

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|-----------------------|
| 1 | | Tornillos de fijación |
| 2 | | Rieles guía |

- Afloje los tornillos de fijación y extraiga los rieles guía.

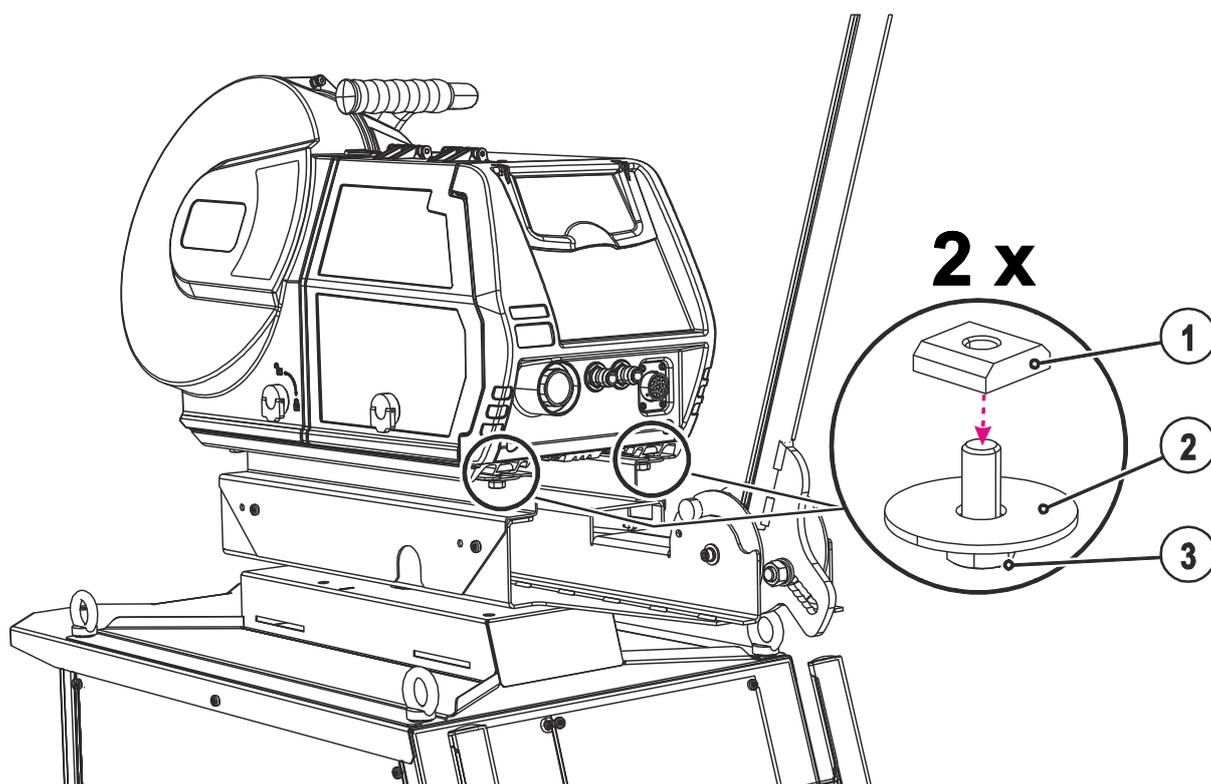


Figura 5-2

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--------------------------------|--------------------|
| 1 | 2 | M8, tuerca corredera | 094-008640-00000 |
| 2 | 2 | M10, disco de guardabarros | 034-000044-00000 |
| 3 | 2 | M8 x 20, tornillo con arandela | 064-000511-00000 |

- Atornille el alimentador de hilo a la chapa del adaptador con dos tornillos con arandela M8, discos de guardabarros y tuercas correderas.

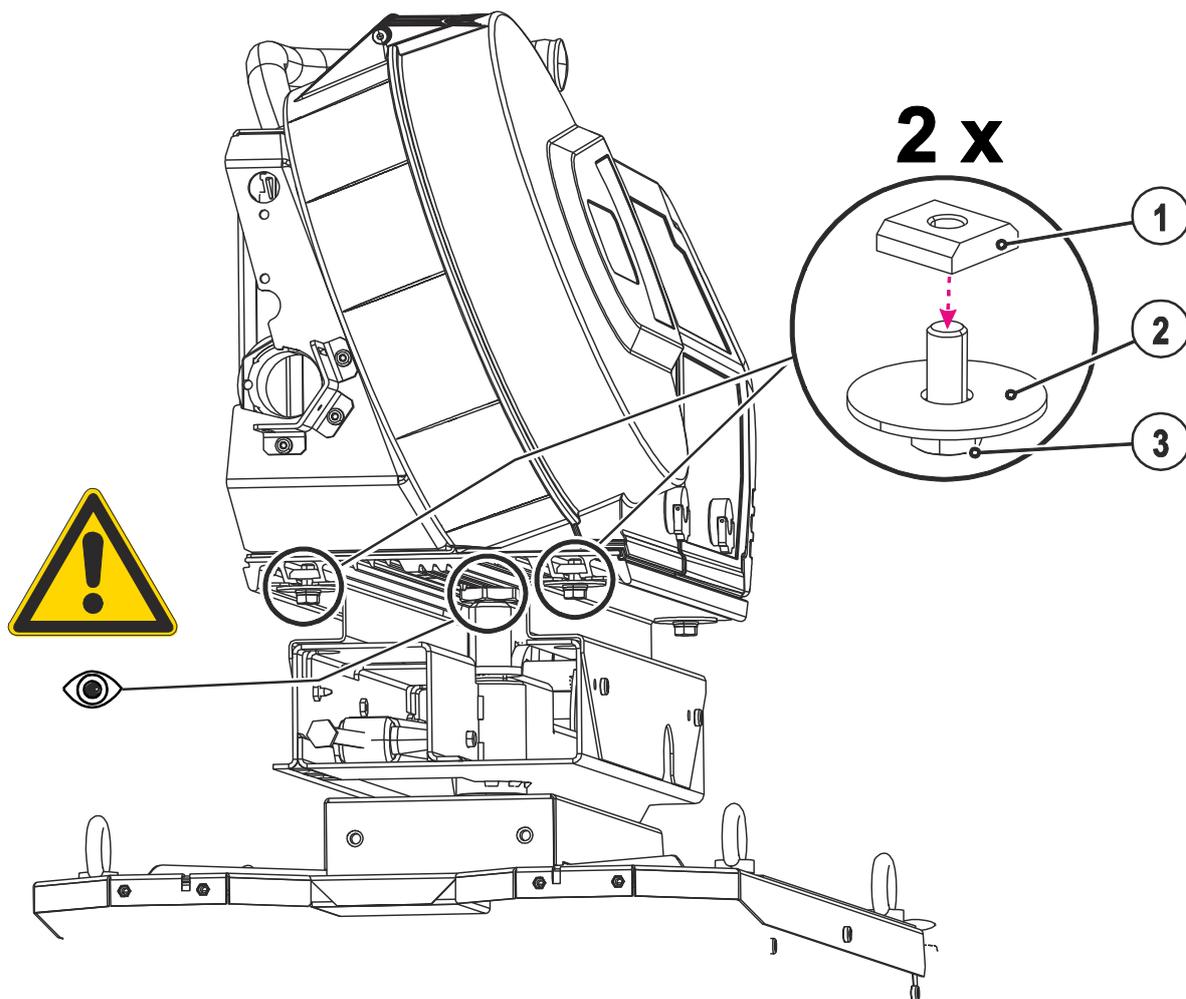


Figura 5-3

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--------------------------------|--------------------|
| 1 | 2 | M8, tuerca corredera | 094-008640-00000 |
| 2 | 2 | M10, disco de guardabarros | 034-000044-00000 |
| 3 | 2 | M8 x 20, tornillo con arandela | 064-000511-00000 |

- Atornille el alimentador de hilo a la chapa del adaptador con dos tornillos con arandela M8, discos de guardabarros y tuercas correderas.

5.1.1.2 Colocar paquete de manguera de la antorcha

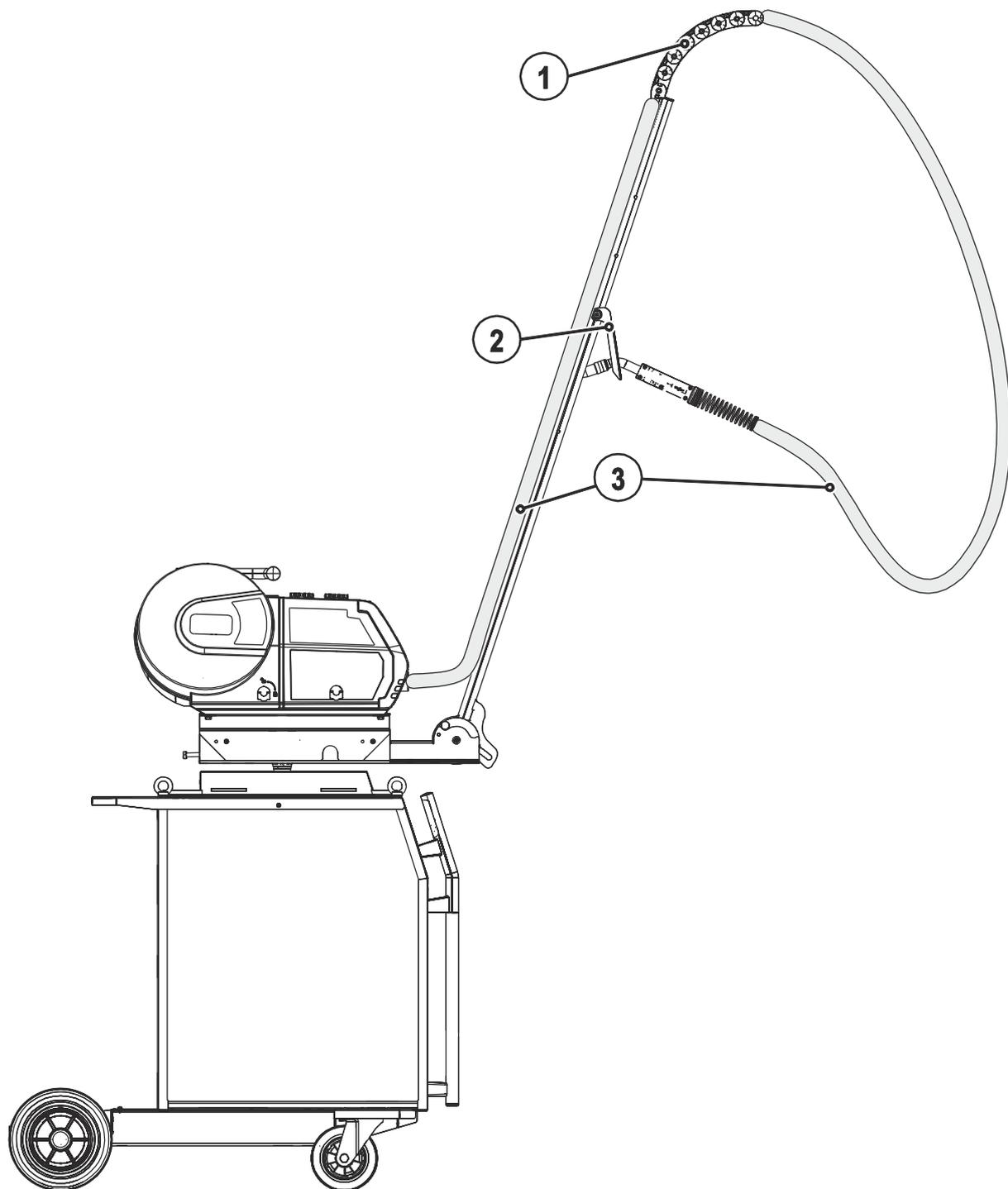


Figura 5-4

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|----------------------------------|
| 1 | | Cadena de conducción de energía |
| 2 | | Soporte de la antorcha |
| 3 | | Paquete de manguera del quemador |

- Abrir todos los eslabones de la cadena de conducción de energía.
- Colocar el paquete de manguera de la antorcha como se muestra en la imagen.
- Cerrar los eslabones de la cadena de conducción de energía.
- Estacionar el soldador en la refrigeración del soldador.

5.1.2 Montaje drive 4L

5.1.2.1 Montaje de alimentadores de hilo

ATENCIÓN



¡Peligro de caídas!

Si los aparatos no se colocan bien en el soporte, podrían caerse, resultar dañados y, como consecuencia, provocar daños a personas.

- ¡Antes de cada transporte y de cada puesta en marcha, controle que los componentes accesorios están colocados de forma segura!
- ¡Observe las instrucciones de seguridad sobre transporte, colocación y elevación que encontrará en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación o del alimentador de hilo!
- ¡No ejerza fuerza de tracción sobre el paquete de manguera de la antorcha! Si no puede evitar que se ejerza fuerza de tracción, retire del soporte el alimentador de hilo.

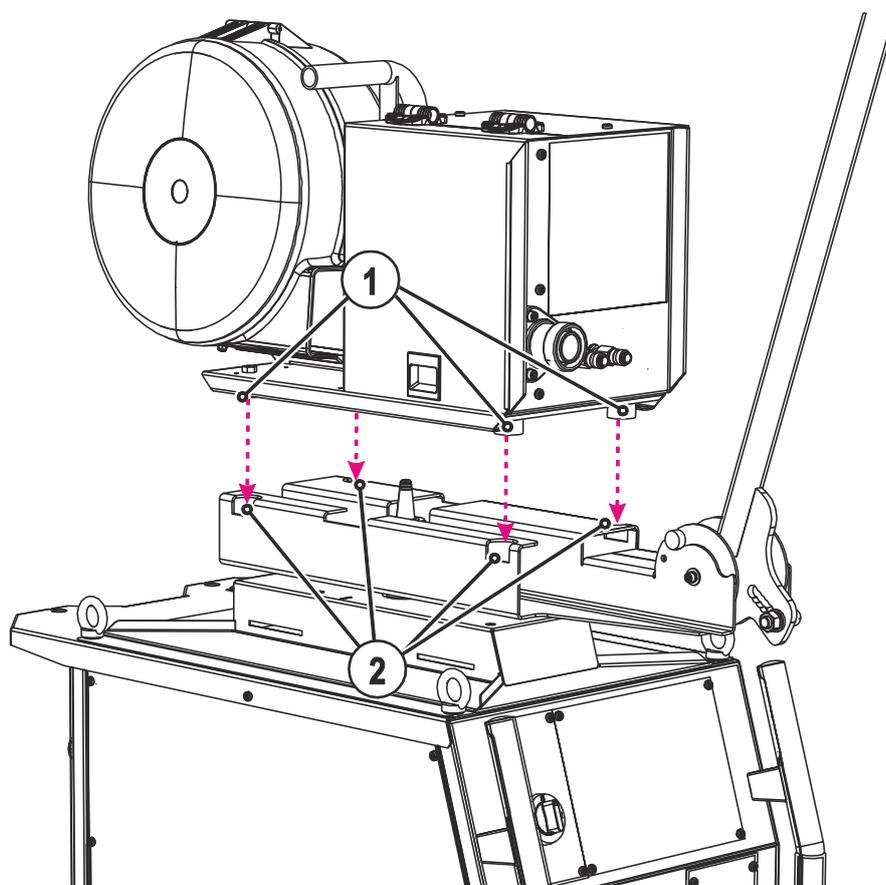


Figura 5-5

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Patas de máquina |
| 2 | | Escotaduras para los soportes del aparato |

- ¡Posicionar el alimentador de hilo sobre la chapa de acoplamiento de modo que todos soportes del aparato entren completamente en las escotaduras previstas para ello!

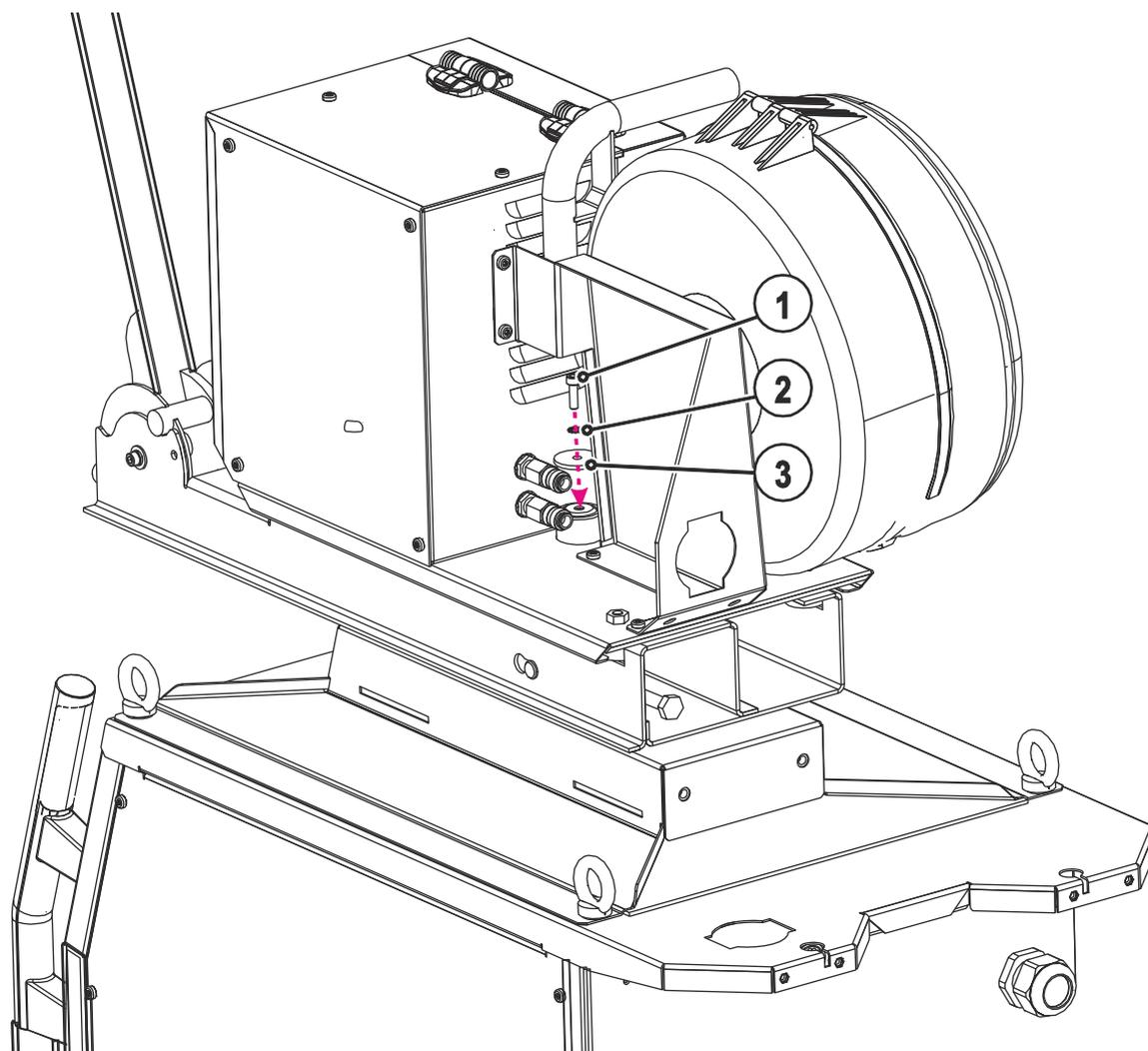


Figura 5-6

| Pos. 0 | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|--------|----------|--|--------------------|
| 1 | 1 | M6 x 20, tornillo de cabeza cilíndrica | |
| 2 | 1 | M6 arandela elástica | |
| 3 | 1 | M6, arandela | |

- Atornillar alimentador de hilo a mandril de sujeción con arandela, arandela de abanico y tornillo.

5.1.2.2 Colocar paquete de manguera de la antorcha

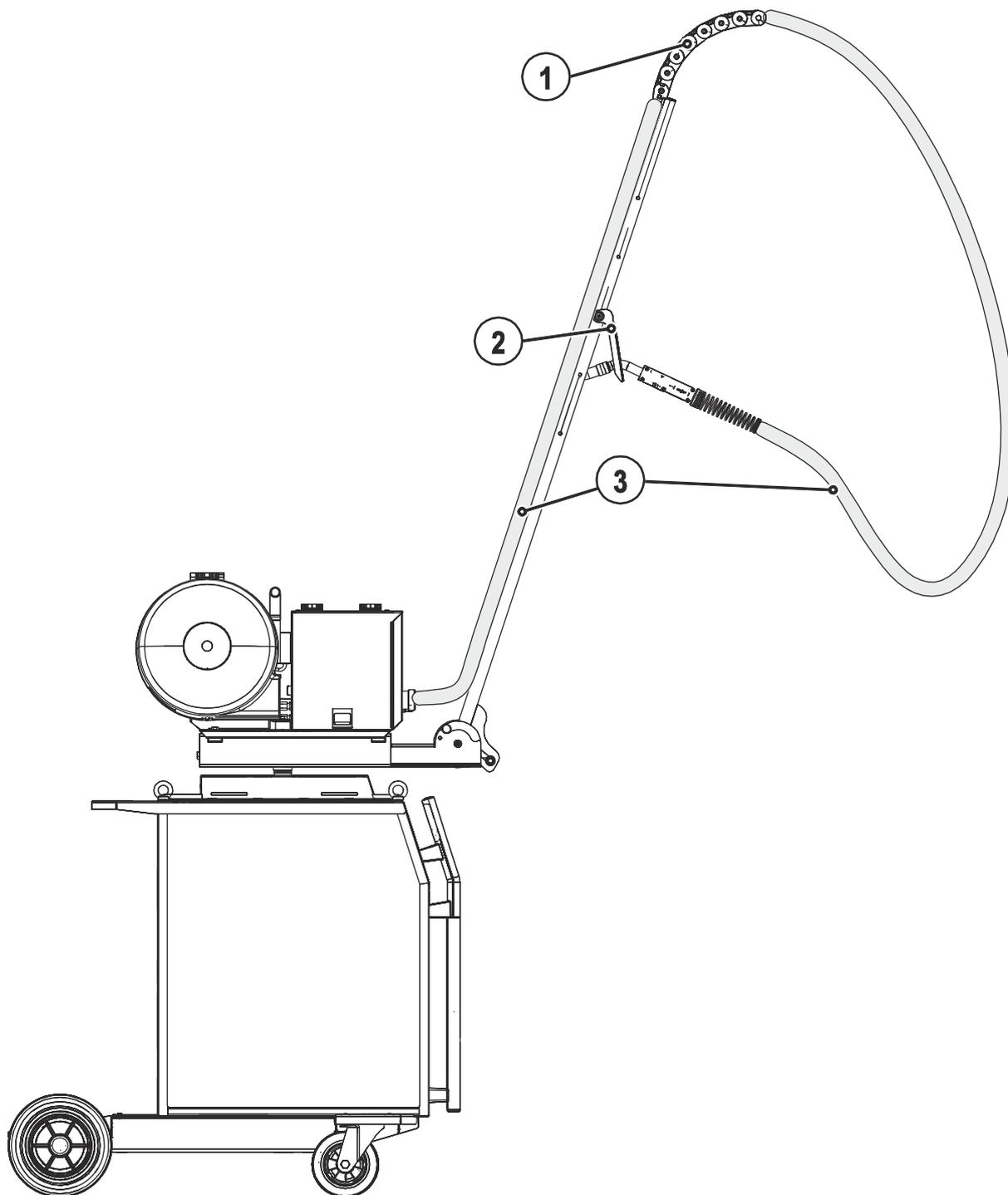


Figura 5-7

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|----------------------------------|
| 1 | | Cadena de conducción de energía |
| 2 | | Soporte de la antorcha |
| 3 | | Paquete de manguera del quemador |

- Abrir todos los eslabones de la cadena de conducción de energía.
- Colocar el paquete de manguera de la antorcha como se muestra en la imagen.
- Cerrar los eslabones de la cadena de conducción de energía.
- Estacionar el soldador en la refrigeración del soldador.

5.2 OW HASE DV4 XX1

5.2.1 Montaje drive 4

5.2.1.1 Montaje de alimentadores de hilo

⚠ ATENCIÓN



¡Peligro de caídas!

Si los aparatos no se colocan bien en el soporte, podrían caerse, resultar dañados y, como consecuencia, provocar daños a personas.

- ¡Antes de cada transporte y de cada puesta en marcha, controle que los componentes accesorios están colocados de forma segura!
- ¡Observe las instrucciones de seguridad sobre transporte, colocación y elevación que encontrará en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación o del alimentador de hilo!
- ¡No ejerza fuerza de tracción sobre el paquete de manguera de la antorcha! Si no puede evitar que se ejerza fuerza de tracción, retire del soporte el alimentador de hilo.

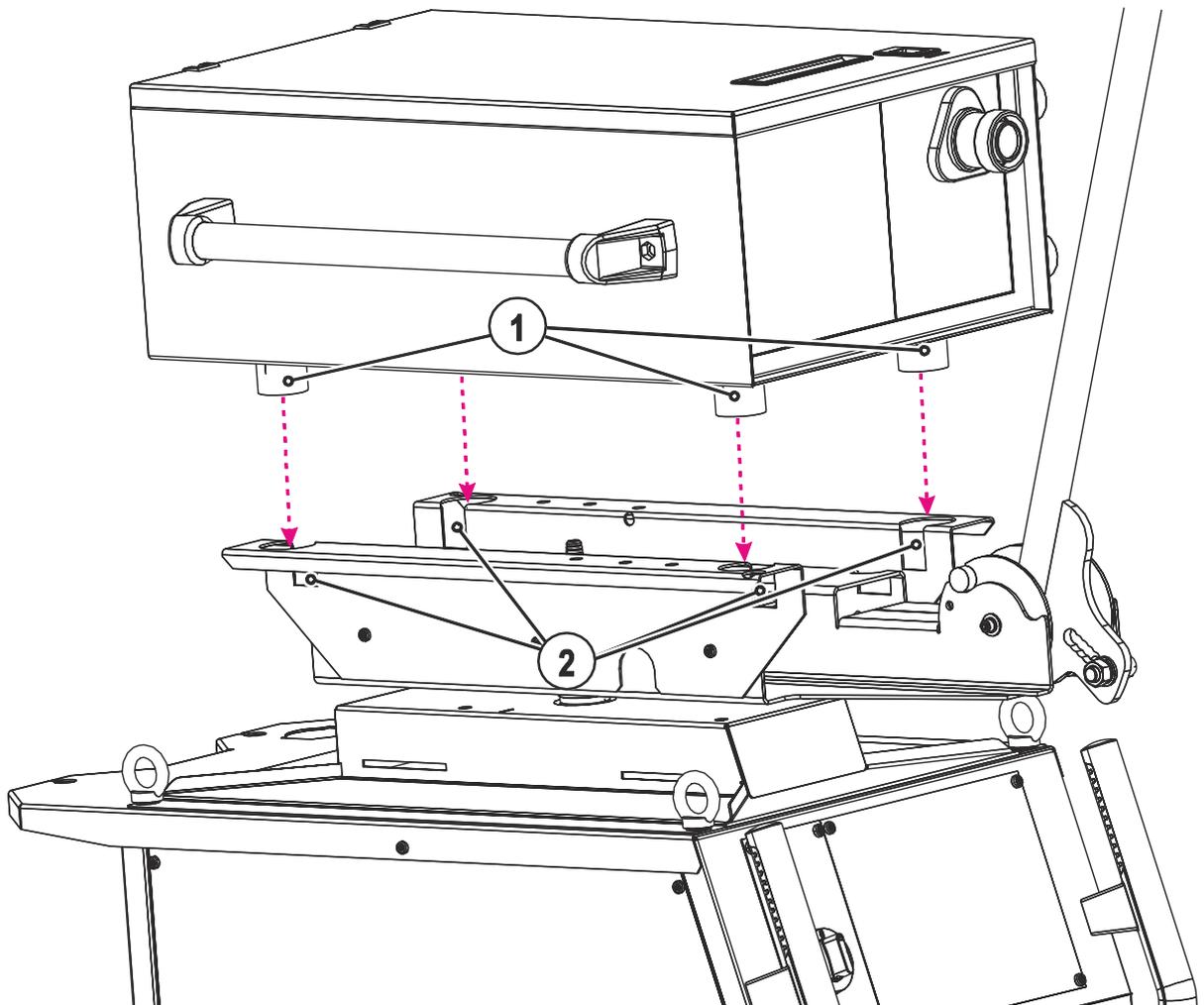


Figura 5-8

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Patas de máquina |
| 2 | | Escotaduras para los soportes del aparato |

- ¡Posicionar el alimentador de hilo sobre la chapa de acoplamiento de modo que todos soportes del aparato entren completamente en las escotaduras previstas para ello!

5.2.1.2 Colocar paquete de manguera de la antorcha

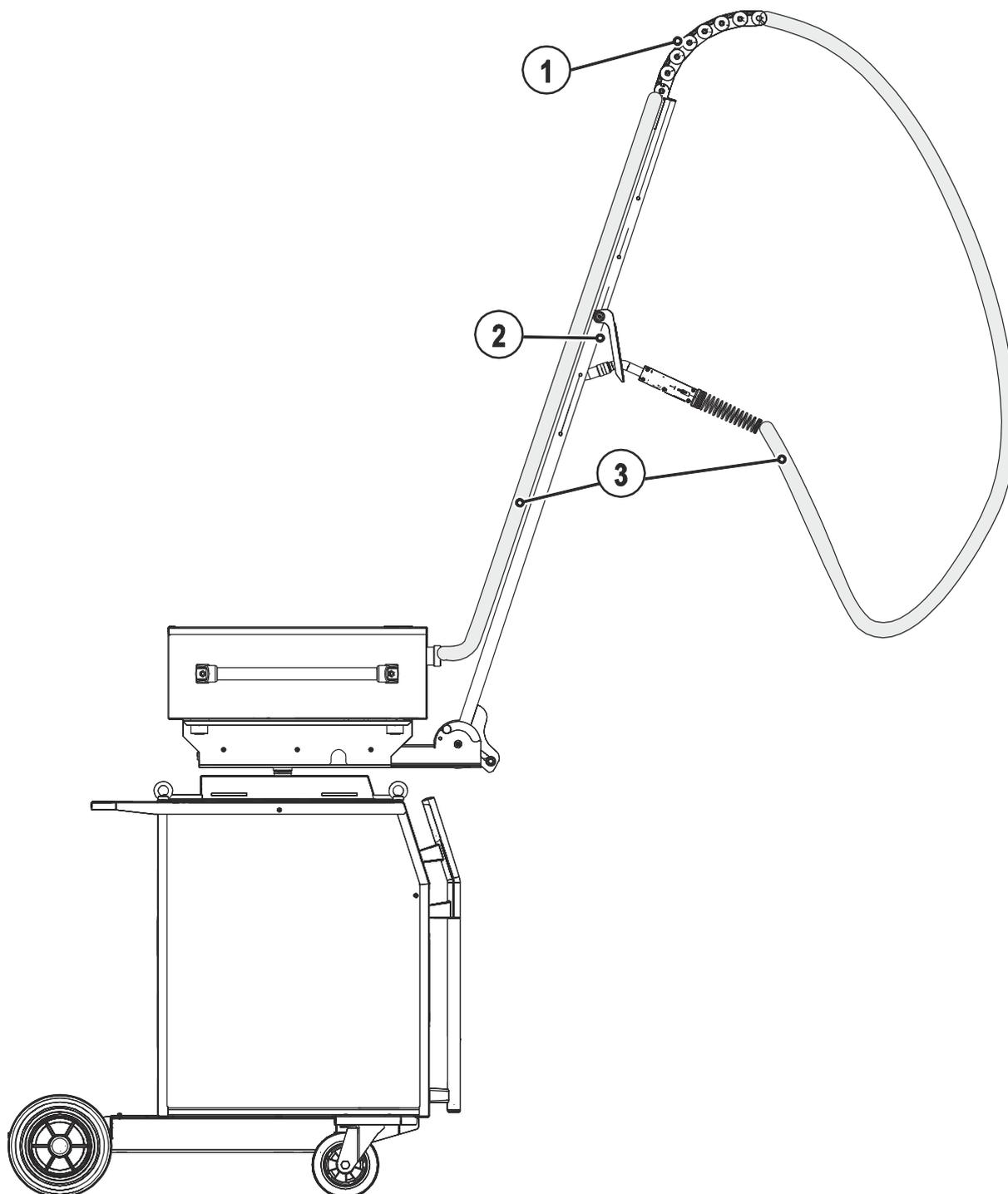


Figura 5-9

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|----------------------------------|
| 1 | | Cadena de conducción de energía |
| 2 | | Soporte de la antorcha |
| 3 | | Paquete de manguera del quemador |

- Abrir todos los eslabones de la cadena de conducción de energía.
- Colocar el paquete de manguera de la antorcha como se muestra en la imagen.
- Cerrar los eslabones de la cadena de conducción de energía.
- Estacionar el soldador en la refrigeración del soldador.

5.3 Ajustes

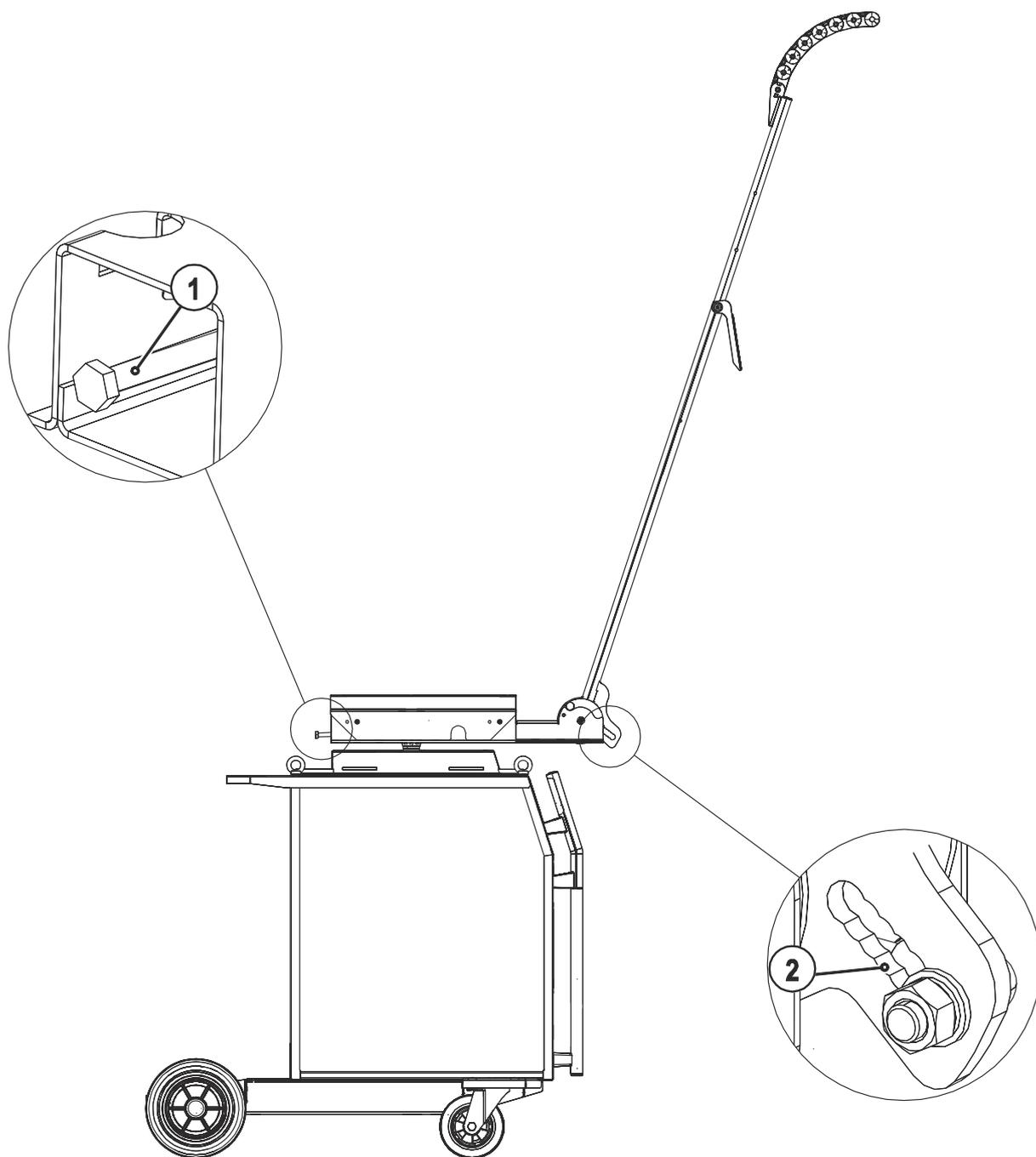


Figura 5-10

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Tornillo hexagonal Para ajustar la altura del brazo de descarga. |
| 2 | | Orificio longitudinal Para fijar el muelle de compresión por gas y ajustar la fuerza de compresión. |

5.4 Elevar



PELIGRO



¡Riesgo de lesiones al elevar el carro!

Para elevar se debe tomar el brazo de descarga del aparato de soldadura.

Al elevar el carro, pueden producirse lesiones graves debido a caídas de piezas o de aparatos.

- Retirar el brazo de descarga del aparato de soldadura.
- Obtener información sobre elevación del manual de instrucciones para aparato de soldadura.

5.5 Control final

ADVERTENCIA



Peligro en caso de que no se haya realizado un control final.

Piezas que no han sido fijadas correctamente y que se pueden soltar fácilmente pueden conllevar un peligro.

- Comprobar que todas las uniones mecánicas estén instaladas correctamente.
- Realizar un control final.
- Realizar una prueba de funcionamiento.

NOTA



- ¡Adjunte este manual a la documentación del aparato!
- ¡Al pedir piezas de recambio, indique siempre el número de artículo y de serie del aparato!

6 Datos Técnicos

NOTA



Los datos técnicos que se indican aquí complementan o sustituyen los valores correspondientes del manual de instrucciones estándar.

6.1 OW HASE DV4L / DVX XX1

- Peso: +20 kg

6.2 OW HASE DV4 XX1

- Peso: +20 kg